

TÉLÉPHONE NUMÉRIQUE MULTI-RÉSEAUX T200 • GUIDE D'UTILISATION

# facile

*Partout.*



Téléphone  
numérique  
multi-  
réseaux  
**T200**



 MITSUBISHI

 **MITSUBISHI**  
WIRELESS COMMUNICATIONS

**Guide  
d'utilisation**

Deuxième édition, 1999

Ce manuel est publié par Mitsubishi Wireless Communications Inc.

Mitsubishi Wireless Communications Inc. se réserve le droit d'apporter en tout temps et sans préavis, des changements et des améliorations à ce manuel pour corriger des erreurs de typographie ou pour préciser des informations ambiguës, ou pour améliorer les programmes ou le matériel. De telles modifications seront cependant intégrées aux nouvelles éditions du manuel.



Imprimé sur du papier recyclé

## Table des matières

Conseils de sécurité	5
Aperçu du téléphone	11
<b>1. Introduction</b>	<b>12</b>
Recharge de la pile	12
Installation de la pile	14
Branchement du chargeur au téléphone	14
Mise sous tension du téléphone	15
Précautions relatives à l'antenne	16
<b>2. Afficheur et clavier</b>	<b>17</b>
Indicateurs de l'écran	17
Éclairage du clavier/afficheur	18
Fonctions des touches	19
<b>3. Acheminement et réception d'appels</b>	<b>21</b>
Acheminer et terminer un appel	21
Composition rapide	21
Recomposition du dernier numéro	22
Recomposition automatique	22
Composition à une touche	22
Réception d'appels	23
Acheminement d'un appel d'urgence	24

Verrouillage du clavier	24
Ajout du 1 avant de composer	25
Options de réseau	25
Appel en attente	25
Identification de l'appelant	26
Acheminement de tonalités DTMF	26
Édition d'un numéro avec le curseur	28
<b>4. Informations pratiques pendant la conversation</b>	<b>29</b>
Réglage du volume	29
Utilisation du téléphone comme bloc-notes	29
Vérification de la durée des appels	30
Affichage du dernier numéro composé	30
<b>5. Messages vocaux et textuels</b>	<b>31</b>
Messages vocaux	31
Messages textuels	32
Rappel par une seule touche	33
<b>6. Système de menus</b>	<b>35</b>
Modification des réglages	35
Survol des menus	35
Choix de MAN	50
<b>7. Programmation et rappel de numéros</b>	<b>51</b>

Mise en mémoire d'un nom/numéro	51
Entrée de noms	52
Édition de noms	53
Effacement d'un numéro de la mémoire	54
Choix d'une adresse de mémoire	54
Utilisation de la mémoire protégée	55
Rappel - numéros programmés	56
Rappel - noms programmés	55
Rappel - numéros manqués	57
Rappel - appels reçus	58
<b>8. Résolution de problèmes</b>	<b>60</b>
<b>9. Accessoires</b>	<b>64</b>
<b>Index</b>	<b>68</b>

# CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION D'UN TÉLÉPHONE CELLULAIRE PORTATIF

**AVERTISSEMENT!** L'utilisation du téléphone cellulaire Mitsubishi pendant une autre activité (comme conduire un véhicule ou traverser la rue) peut déconcentrer l'utilisateur. Elle représente ainsi un danger pour l'utilisateur et pour ceux qui l'entourent. Utiliser ce téléphone de façon responsable, en demeurant toujours attentif à l'entourage lors de l'utilisation de ce téléphone cellulaire.

Pour assurer l'utilisation sécuritaire et efficace du téléphone, respecter les consignes suivantes :

## EXPOSITION AUX FRÉQUENCES RADIOÉLECTRIQUES

Ce téléphone cellulaire portatif est un transmetteur et récepteur d'énergie radioélectrique de faible puissance. Lorsqu'il est sous tension, il reçoit et transmet des signaux de fréquences radioélectriques (RF).

Au mois d'août 1996, la Federal Communications Commission (FCC) a publié des directives établissant les niveaux sécuritaires d'exposition à l'énergie radioélectrique émise par les téléphones cellulaires portatifs. Ces directives sont conformes aux normes de sécurité précédemment établies par les organismes de normalisation américains et internationaux suivants :

ANSI C95.1 (1992)\*

NCRP Report 86 (1986)\*

ICNIRP (1996)\*

\* American National Standards Institute; National Council on Radiation Protection and Measurements; International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection.

Ces normes s'inspirent d'études complètes et régulières de la documentation scientifique pertinente. Par exemple, plus de 120 chercheurs, ingénieurs et médecins provenant d'universités, d'organismes publics de santé et de l'industrie ont révisé l'ensemble des recherches disponibles pour établir la norme ANSI (C95.1).

La conception de ce téléphone respecte les directives de la FCC (et les normes ci-dessus).

## **UTILISATION DE L'ANTENNE**

Utiliser uniquement l'antenne fournie ou une antenne approuvée par Mitsubishi. Des antennes, des modifications ou des accessoires non approuvés par le fabricant risquent d'endommager le téléphone et d'enfreindre les règlements de la FCC.

## **UTILISATION DU TÉLÉPHONE**

**POSITION NORMALE** : tenir le téléphone comme s'il s'agissait d'un téléphone ordinaire, l'antenne vers le haut et par-dessus l'épaule.

**CONSEILS AU SUJET DE L'UTILISATION** : pour assurer le bon fonctionnement du téléphone :

- Déployer l'antenne complètement.
- Ne pas tenir l'antenne lors de l'utilisation du téléphone. Un contact avec l'antenne nuit à la qualité de transmission et peut faire fonctionner le téléphone à un niveau de puissance trop élevé.

## UTILISATION PENDANT LA CONDUITE

Vérifier et respecter les lois et les règlements locaux sur l'utilisation des téléphones cellulaires. Respecter les directives suivantes si le téléphone est utilisé au volant :

- Être entièrement attentif à la conduite; la sécurité sur la route est prioritaire.
- Utiliser le mode mains libres, si disponible.
- Quitter la route et garer le véhicule avant d'effectuer un appel ou de répondre à un appel si les conditions routières l'exigent.

## APPAREILS ÉLECTRONIQUES

La plupart des appareils électroniques modernes sont protégés contre les fréquences radioélectriques; toutefois, les fréquences radioélectriques générées par les téléphones cellulaires peuvent nuire à des appareils mal protégés.

### Stimulateurs cardiaques

La Health Industry Manufacturers Association recommande de maintenir une distance minimale de 15 cm (6 po) entre un téléphone cellulaire portatif et un stimulateur cardiaque afin de prévenir toute interférence avec celui-ci. Ces recommandations sont conformes aux recherches indépendantes et aux recommandations de la Wireless Technology Research.

Si vous portez un stimulateur cardiaque :

- Gardez toujours le téléphone à une distance supérieure à 15 cm (6 po) de votre stimulateur lorsque le téléphone fonctionne.

- Ne transportez pas le téléphone dans une poche de chemise.
- Utilisez l'oreille opposée au stimulateur afin de diminuer le risque d'interférence.
- Si vous avez le moindre doute qu'une interférence se produit, mettez votre téléphone hors tension immédiatement.

### Prothèses auditives

Certains téléphones cellulaires numériques peuvent nuire à certaines prothèses auditives. Dans un pareil cas, consulter le fournisseur de service (ou téléphoner au service à la clientèle pour discuter d'autres possibilités).

### Autres appareils médicaux

Si vous utilisez tout autre dispositif médical, veuillez vérifier auprès du fabricant afin de déterminer si l'appareil est adéquatement protégé contre les fréquences radioélectriques externes. Votre médecin peut vous aider à obtenir ces informations.

Mettez votre téléphone hors tension dans les établissements de soins de santé affichant de tels avis. Les hôpitaux et les établissements de soins de santé peuvent utiliser de l'équipement sensible aux fréquences radioélectriques.

### Véhicules

Les fréquences radioélectriques peuvent affecter les systèmes électroniques mal installés ou inadéquatement protégés des véhicules motorisés. Vérifier auprès du fabricant ou d'un représentant. Il serait également souhaitable de vérifier auprès du fabricant de tout autre équipement ajouté au véhicule.

## Établissements identifiés

Mettre le téléphone hors tension dans tous les établissements affichant de tels avis.

## **AVIONS**

Les normes établies par la FCC interdisent l'utilisation d'un téléphone cellulaire dans un avion.

Mettre le téléphone hors tension avant de monter à bord de l'avion.

## **ZONES DE DYNAMITAGE**

Mettre le téléphone hors tension si une zone de dynamitage est à proximité ou si un écriteau indique de couper le mode de communication radio bidirectionnelle. Respecter la signalisation et les instructions.

## **ATMOSPHÈRES À PROPRIÉTÉS EXPLOSIVES**

Dans un atmosphère à propriétés explosives, mettre le téléphone hors tension. Respecter la signalisation et les instructions. Une étincelle dans de tels endroits pourrait causer une explosion ou un incendie, et causer des blessures ou la mort.

Les zones à atmosphères à propriétés explosives sont souvent, mais pas toujours, clairement indiquées. Elles comprennent les aires de ravitaillement comme les stations d'essence; les cales de bateaux; les lieux d'entreposage de carburant ou de manutention de

produits chimiques; les véhicules fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié (comme le propane et le butane); les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules, comme le grain, la poussière ou des poudres métalliques; et tout autre endroit où il est recommandé d'éteindre le moteur du véhicule.

## **VÉHICULES DOTÉS DE COUSSINS GONFLABLES**

Un coussin gonflable se déploie avec une grande force d'impact. Ne pas placer d'objets, y compris des équipements fixes ou portatifs sans fil, là où le coussin gonflable est rangé, ni dans la trajectoire de déploiement du coussin. Des blessures graves pourraient survenir si de l'équipement sans fil était mal fixé à l'intérieur du véhicule et que le coussin se gonflait.

# Aperçu du téléphone

## **Touche Express**

À gauche pour le menu de la mémoire.  
À droite pour le menu principal.  
En haut pour accéder aux messages textuels.  
En bas pour accéder aux messages vocaux.  
Pour faire défiler le curseur entre les options.

## **Touche SEND**

Pour acheminer et recevoir un appel.  
Pour répondre à un deuxième appel.

## **Touche ENTER**

Pour choisir une option d'un menu.  
Pour entrer un caractère en mode édition.

## **Écran principal**

Indique l'état actuel du téléphone.

## **Touche ON/OFF END**

Allume et ferme le téléphone.  
Termine un appel.  
Pour sortir des fonctions du menu.  
Pour fermer la sonnerie lors de la réception d'appels.

## **Touche CLEAR**

Pour retourner au menu précédent.  
Pour effacer un caractère en mode édition.

## **Touches numériques**

Pour composer un numéro de téléphone, une adresse de mémoire et des données alphanumériques.



# 1. INTRODUCTION

## Recharge de la pile

La pile doit être chargée à pleine capacité avant que le téléphone ne soit utilisé pour la première fois. S'il s'agit d'une pile neuve, charger et décharger la pile 3 fois pour en assurer le rendement optimal.

- 1) S'assurer que la pile est bien fixée au téléphone.

Consulter la section *Installation de la pile* à la page 14 pour obtenir de plus amples renseignements.



- 2) Brancher le chargeur dans une prise murale conventionnelle de 120 volts.  
L'indicateur d'énergie résiduelle de la pile  clignote pendant la recharge.
- 3) Débrancher le chargeur lorsque le message *Pile chargée* s'affiche.

## Pour accroître la durée de vie de la pile

- Permettre à la pile de se décharger complètement une fois par semaine. Une pile rechargée se décharge d'elle même après un mois d'inactivité.
- Pour décharger la pile, laisser le téléphone allumé jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
- Si vous prévoyez ne pas utiliser votre téléphone pendant plus d'un mois, retirez la pile et rangez-la dans un endroit frais et sec.

## Durée de la recharge

Le tableau suivant présente les durées approximatives de recharge des piles avec le chargeur rapide de bureau.

<b>Pile</b>	<b>Durée de la recharge</b>
<b>NiMH 880 mAh</b> Ordinaire	120 min.
<b>NiMH 880 mAh</b> Vibrante	120 min.
<b>NiMH 1500 mAh</b> Longue durée	200 min.

- La recharge de la pile s'arrête pendant un appel.
- Le rendement de la pile NiMH varie en fonction de l'état de la pile et de ses antécédents d'utilisation.

## Installation de la pile

- 1) Insérer le bas de la pile dans la niche derrière le téléphone.
- 2) Pousser vers l'intérieur jusqu'à ce que le loquet soit enclenché solidement.



- Pour retirer la pile, éteindre le téléphone, soulever le loquet et retirer la pile.

## Branchement du chargeur rapide c.a. au téléphone

Lorsque la pile doit être rechargée, le téléphone émet 3 brèves tonalités. Le message et l'icône *Pile faible!*  clignotent à l'écran.

- 1) Brancher le chargeur dans la prise à la base du téléphone.
  - 2) Brancher le chargeur dans une prise murale conventionnelle de 120 volts. La recharge commence dès que le chargeur est branché.
- Si le téléphone est laissé allumé malgré l'avis de pile faible, il s'éteint automatiquement pour empêcher que la pile ne se décharge trop et qu'elle s'endommage.



## Mise sous tension du téléphone

Maintenir la touche <sup>ON/OFF</sup> **END** enfoncée pendant 1 seconde pour allumer le téléphone. Une tonalité retentit et le rétroéclairage s'active.

Pour éteindre le téléphone, maintenir la touche <sup>ON/OFF</sup> **END** enfoncée pendant 1 seconde.

- Si le message *Verrouillé* s'affiche au moment d'allumer le téléphone, entrer le code de déverrouillage de trois chiffres.

- Si le message *Pas de service* s'affiche, il est impossible d'acheminer ou de recevoir des appels.  
Consulter la section *Résolution de problèmes* à la page 59 pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des messages de l'écran.

**Nota :** S'assurer que la pile est complètement rechargée avant d'allumer le téléphone pour la première fois.

## Précautions relatives à l'antenne

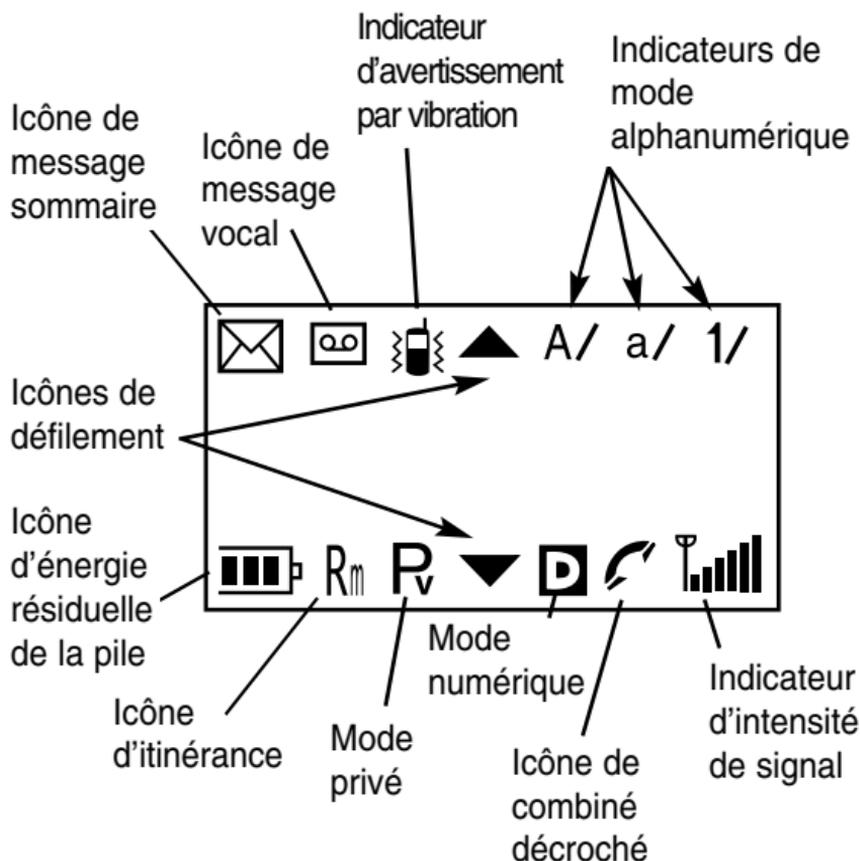
L'antenne se verrouille lorsqu'elle est complètement déployée.

Pour la déverrouiller, tenir l'antenne par la base en poussant vers le bas jusqu'à ce qu'elle bouge librement.



## 2. AFFICHEUR ET CLAVIER

### Indicateurs de l'écran



-  L'icône de message sommaire s'affiche lorsqu'il y a un message textuel en attente.
-  L'icône de message vocal s'affiche lorsqu'il y a un message vocal en attente.
-  L'indicateur d'avertissement par vibration s'affiche lorsque la fonction de vibration est activée dans les réglages de la sonnerie.

- a/ L'indicateur d'écriture en minuscules s'affiche lorsque le téléphone est en mode d'écriture en minuscules.
- 1/ L'indicateur de chiffres s'affiche lorsque le téléphone est en mode d'écriture de chiffres.
-  L'indicateur d'énergie résiduelle de la pile affiche le niveau d'énergie disponible en 3 niveaux.
-  Lorsqu'il est vide et qu'il clignote, la pile est presque complètement déchargée.
- R<sub>m</sub> Lorsque le téléphone est en itinérance à l'extérieur de votre réseau d'origine, l'icône d'itinérance ou le message *Zone étendue* s'affiche, selon le fonctionnement du mode d'itinérance chez votre fournisseur de service.
- P L'icône de mode privé s'affiche lorsque vous utilisez des canaux de réseau privé.
- D L'indicateur de mode numérique s'affiche lorsque le téléphone utilise un système numérique.
-  L'indicateur de combiné décroché s'affiche lorsque la ligne est utilisée.
-  L'indicateur d'intensité de signal mesure l'intensité du signal en 6 niveaux.

## Éclairage du clavier/afficheur

Le rétroéclairage de l'écran et du clavier s'allume pendant 10 secondes lorsqu'une touche est enfoncée.

## Fonctions des touches

Sur la touche *MEM MENU*, les flèches suivantes permettent d'accéder aux nombreuses fonctions du téléphone.

- ▲ Pour accéder au menu des messages textuels en mode attente.  
Pour déplacer le curseur d'une position vers le haut en mode menu.  
Pour augmenter le volume en mode conversation.  
Pour déplacer le curseur d'une position vers le haut en mode édition.
- ▼ Pour composer le numéro du centre de messages vocaux en mode attente.  
Pour déplacer le curseur d'une position vers le bas en mode menu.  
Pour diminuer le volume en mode conversation.  
Pour déplacer le curseur d'une position vers le bas en mode édition.
- ▶ Pour accéder au mode menu en mode attente ou conversation.  
Pour choisir un élément en mode menu.  
Pour déplacer le curseur vers la droite en mode édition.
- ◀ Pour accéder au menu de la mémoire en mode attente ou conversation.  
Pour retourner au menu précédent en mode menu.  
Pour déplacer le curseur vers la gauche en mode édition.

**SEND**

Pour acheminer ou recevoir un appel.

Pour répondre à un appel en attente.

**ON/OFF**

**END**

Pour allumer ou éteindre le téléphone.

Pour terminer un appel ou sortir des fonctions des menus.

Pour désactiver la sonnerie lorsque le téléphone sonne.

**ENTER**

Pour confirmer un choix ou pour passer au prochain choix en mode menu.

Pour entrer un caractère en mode édition.

**CLEAR**

Pour annuler un choix et retourner au menu précédent en mode menu.

Pour effacer un caractère en mode édition.

## 3. ACHEMINEMENT ET RÉCEPTION D'APPELS

### Acheminer et terminer un appel

- 1) Maintenir la touche  enfoncée pendant 1 seconde pour allumer le téléphone.
  - Si le message *Verrouillé* s'affiche, entrer le code de déverrouillage à 3 chiffres. *Consulter la section «Code de déverrouillage» à la page 48 pour afficher ou modifier le code.*
- 2) Composer le numéro.
- 3) Appuyer sur la touche . La minuterie de conversation s'affiche lorsque la connexion est établie.
- 4) Appuyer sur  pour raccrocher.

### Composition rapide

Un moyen facile de composer un numéro programmé. Il est possible de programmer jusqu'à 99 noms et numéros. *Consulter la section «Programmation de noms et de numéros» à la page 51 pour obtenir de plus amples renseignements.*

- 1) Entrer l'adresse de mémoire correspondant au numéro à composer.
- 2) Appuyer sur la touche . Le téléphone compose le numéro automatiquement.
  - Pour composer les numéros correspondant aux adresses 0 à 9, il est possible de maintenir enfoncée la touche correspondant à l'adresse de mémoire pour composer le numéro.

## Recomposition du dernier numéro

Le téléphone peut mémoriser les 10 derniers numéros composés.

- 1) Appuyer sur **SEND** pour afficher le dernier numéro composé.
- 2) Appuyer sur les flèches vers le HAUT et vers le BAS pour faire défiler les 10 derniers numéros composés.
- 3) Appuyer sur **SEND** pour composer le numéro.

## Recomposition automatique

Utiliser la recomposition automatique pour recomposer un numéro lorsque le téléphone est incapable d'accéder au système cellulaire. Le numéro sera recomposé à toutes les 3 secondes, jusqu'à concurrence de 10 fois ou jusqu'à ce que l'appel soit acheminé.

- 1) Appuyer sur **MENU** puis sur **4<sup>OFF</sup>** **2<sup>ABC</sup>** **1** (Régl appel – Recomp auto – ACTIVÉE).

Cette séquence active la recomposition automatique. Le téléphone essaie d'acheminer l'appel.

- 2) Appuyer sur **END** pour retourner en mode attente.
- Si les 10 essais échouent, une tonalité accélérée de ligne occupée retentit.

## Composition à une touche

Utiliser la fonction de composition à une touche pour les numéros fréquemment composés, comme pour les répondeurs ou les messages vocaux. Pour pouvoir utiliser

cette fonction, il faut d'abord avoir programmé le numéro.  
*Consulter la section «Programmation de noms et de numéros» à la page 51 pour obtenir de plus amples renseignements.*

### **Pour utiliser la fonction de composition à une touche :**

- 1) Entrer l'adresse de mémoire (0 à 9) correspondant au numéro à composer et maintenir la touche enfoncée pendant au moins 1 seconde.
- La touche  est réservée aux appels qui nécessitent l'intervention de l'opératrice.
  - Le message *Vide* clignote si aucun numéro n'est programmé à l'adresse entrée.

## **Réception d'appels**

Le téléphone permet de recevoir des appels lorsque la pile est chargée et que le message *Pas de service* n'est pas affiché. Une tonalité de sonnerie retentit et le message *Appel* clignote lorsque le téléphone reçoit un appel.

- 1) Appuyer sur n'importe quelle touche sauf  pour répondre.
  - 2) Appuyer sur la touche  lorsque l'appel est terminé. La minuterie de conversation s'affiche jusqu'à ce que l'appel soit terminé.
- Lorsque le téléphone sonne et que personne ne répond, la sonnerie augmente progressivement jusqu'à ce qu'on réponde.
  - Pour désactiver la sonnerie lorsque le téléphone sonne, appuyer sur la touche . Il est possible de répondre lorsque la sonnerie est désactivée.

## Acheminement d'un appel d'urgence

Le téléphone peut mémoriser 2 numéros d'urgence. Le numéro d'urgence 911 est préprogrammé. Consulter le fournisseur de service pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de la programmation d'un deuxième numéro d'urgence.

Il est possible d'acheminer un appel d'urgence même lorsque les restrictions d'appel sont activées ou que le téléphone est verrouillé. (Voir le menu 7 à la page 49. Il ne s'agit pas du verrouillage du clavier.)

Il n'est pas possible d'acheminer un appel d'urgence lorsque le clavier est verrouillé.

## Verrouillage du clavier

La fonction de verrouillage du clavier permet de prévenir qu'une touche ne soit enfoncée accidentellement, que ce soit lorsque le téléphone est dans une bourse ou dans un porte documents. Il est possible de recevoir un appel lorsque le clavier est verrouillé, mais il est impossible d'en acheminer.

### Pour activer la fonction de verrouillage du clavier :

- 1) Allumer le téléphone.
- 2) Maintenir la touche  enfoncée pendant plus de 1 seconde, jusqu'à ce que le message *Verrouillé* s'affiche.

### Pour désactiver la fonction de verrouillage du clavier :

- 1) Appuyer sur **MENU** puis sur la touche .
- La fonction de verrouillage du clavier se désactive automatiquement lorsque le téléphone sonne et se réactive à la fin de l'appel.

## Ajout du 1 (pour les appels interurbains) avant de composer

Cette fonction est pratique s'il faut ajouter 1 au début d'un numéro programmé pour faire un appel interurbain.

- 1) Entrer le numéro à composer.
- 2) Appuyer sur **MENU** et  (1+composition).
- 3) Appuyer sur  pour acheminer l'appel.

## Options de réseau

Le téléphone accepte les options suivantes, mais le fournisseur de service de réseau peut ne pas les offrir :

- Appel en attente
- Identification de l'appelant

Utiliser la touche  comme touche «Liaison». La touche Liaison sert à alterner d'un appel à l'autre.

Consulter le fournisseur de service pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de l'utilisation de ces options.

### Appel en attente :

Si le réseau le permet, il est possible de recevoir un deuxième appel pendant une conversation.

- 1) Lorsque le téléphone sonne pendant une conversation, le message *Appel* clignote à l'écran.

- 2) Pour répondre au deuxième appel ou pour alterner entre les appels, appuyer sur  .
- 3) Pour ne pas répondre au deuxième appel, appuyer sur aucune touche.

## Identification de l'appelant

Le téléphone accepte l'option d'identification de l'appelant. Lorsqu'un deuxième appel sonne, le nom et le numéro de l'appelant s'affichent (si le réseau l'offre).

- *Cette fonction peut ne pas fonctionner sur un réseau analogique.*

## Acheminement de tonalités DTMF

Il est possible d'acheminer des doubles tonalités multi-fréquences (tonalités DTMF) pour communiquer par téléphone avec des systèmes informatisés, comme des répondeurs, des systèmes de messagerie vocale ou bancaires. Ces tonalités peuvent aussi servir aux appels par carte de crédit ou par carte d'appels.

Une tonalité DTMF, c'est le son émis lorsqu'on appuie sur les touches du clavier du téléphone.

Il est possible de programmer des chaînes de tonalités DTMF de la même façon qu'on programme des numéros de téléphone. *Consulter la section «Programmation de noms et de numéros» à la page 51 pour obtenir de plus amples renseignements.*

- Les tonalités DTMF sont activées seulement lorsque le mode de bloc-notes silencieux est désactivé.

### **Pour acheminer une tonalité DTMF manuellement :**

- 1) Pendant une conversation, rappeler une chaîne DTMF à partir de la mémoire des derniers numéros composés ou d'une adresse de mémoire.
  - 2) Appuyer sur **MENU**  (ENVOI DTMF).
- S'assurer que l'option *Pas de lim* ou *Local seul* est choisie au menu des restrictions d'appels.  
*Consulter la section «Menu de la sécurité» à la page 45 pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des restrictions d'appels.*

### **Pour rappeler une chaîne de tonalités DTMF de la mémoire :**

- 1) Composer le numéro désiré.
  - 2) Appuyer sur **MENU**  (MemoryLink).
  - 3) Entrer le numéro de l'adresse de mémoire correspondant à la chaîne DTMF à composer.
- Répéter les étapes 2 et 3 pour acheminer des tonalités DTMF supplémentaires.
  - Raccourci : entrer un «M» en appuyant trois fois sur la touche  en moins d'une seconde.
- 4) Appuyer sur  pour composer le numéro.
  - 5) Une fois la connexion établie, appuyer sur  pour acheminer chaque chaîne de tonalités DTMF.

### **Pour marquer une pause dans une chaîne DTMF :**

- 1) Entrer le numéro à composer.
- 2) Appuyer sur **MENU**  (PAUSE).

- 3) Entrer la chaîne DTMF à envoyer.
  - Répéter les étapes 2 et 3 pour envoyer d'autres tonalités DTMF.
  - Raccourci : enfoncer deux fois la touche **(\*)** en moins d'une seconde pour entrer un «P».
- 4) Appuyer sur **(SEND)** pour composer le numéro.
- 5) Une fois la connexion établie, appuyer sur **(SEND)** pour acheminer chaque chaîne DTMF.

## Édition d'un numéro avec le curseur

- 1) Lorsque le numéro voulu est affiché, appuyer sur MENU puis sur **(4GH)**. Un curseur clignotant s'affiche.
- 2) Appuyer sur la touche MENU pour déplacer le curseur vers la droite jusqu'à ce qu'il soit vis-à-vis du chiffre à changer.
- 3) Entrer le nouveau chiffre.
- 4) Appuyer sur la touche MEM une fois pour déplacer le curseur d'une position vers la gauche, puis sur **(CLEAR)** pour effacer le chiffre à changer.
  - Entrer un «M» en appuyant trois fois sur **(\*)** en moins d'une seconde.
  - Entrer un «P» en appuyant deux fois sur **(\*)** en moins d'une seconde.
  - Appuyer sur MENU pour déplacer le curseur à droite et sur MEM pour le déplacer à gauche.
- 5) Appuyer sur **(ENTER)** pour sortir.

## 4. INFORMATIONS PRATIQUES PENDANT LA CONVERSATION

En mode conversation, plusieurs items s'affichent pour permettre de passer en mode discrétion, de choisir le bloc-notes silencieux et d'envoyer des tonalités DTMF (voir à la page 26).

### Réglage du volume pendant la conversation

Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour régler le volume de l'écouteur.

#### Pour passer en mode discrétion :

- 1) Appuyer sur **MENU** puis sur  (Mute).  
Le microphone du téléphone est désactivé et l'appel est mis en attente.
- Il est aussi possible de maintenir la touche **MENU** enfoncée pendant la conversation pour désactiver le microphone.

#### Pour revenir au mode conversation :

- Appuyer sur n'importe quelle touche sauf  pour revenir à la conversation.

### Utilisation du téléphone comme bloc-notes

Le bloc-notes silencieux permet d'utiliser le téléphone comme bloc-notes pour programmer des numéros pendant une conversation. Lorsque la fonction de bloc-notes silencieux est activée, les touches du clavier n'émettent plus de tonalités.

- 1) Appuyer sur **MENU**  (Bloc silenc.).
- 2) Entrer le numéro à programmer dans la mémoire.  
Une fois l'appel terminé, le numéro s'affiche.

- 3) Appuyer sur **MEM** **(4<sup>GH</sup>)** (Enreg mem) pour programmer le numéro.
- Pour désactiver le bloc-notes pendant la conversation, appuyer sur **MENU** **(2<sup>ABC</sup>)** (Bloc silenc).

## Vérification de la durée des appels

La minuterie d'appels indique la durée de la conversation. Il est possible de connaître la durée du temps d'antenne, celle du dernier appel et le temps d'antenne total.

- 1) Appuyer sur **MENU** **(2<sup>ABC</sup>)** (Talk Time).
- 2) Choisir une des options suivantes :
  - Appuyer sur **(1)** pour afficher la durée du dernier appel.
  - Appuyer sur **(2<sup>ABC</sup>)** pour afficher le temps d'antenne total.
  - Appuyer sur **(4<sup>GH</sup>)** pour afficher la durée du temps d'antenne.
- 3) Appuyer sur **(END)** pour retourner en mode attente.
- *Consulter la section Option de remise à zéro de la minuterie à la page 49 pour remettre la minuterie à zéro.*

## Affichage du dernier numéro composé

- 1) Appuyer sur **MEM** **(1)** (Last Dial).

Les 10 derniers numéros composés s'affichent, le plus récent en premier.
- 2) Faire défiler vers le HAUT ou vers le BAS pour choisir un numéro.
- Appuyer sur **(SEND)** pour composer le numéro.
- 3) Appuyer sur **(CLEAR)** ou **(END)** pour sortir du menu.

## 5. MESSAGES VOCAUX ET TEXTUELS

### Messages vocaux

Le téléphone peut recevoir des messages vocaux lorsque le fournisseur de service offre ce service. Lorsque le téléphone reçoit un message, l'icône de message vocal s'affiche et une tonalité de message reçu retentit.

- *Les numéros de la boîte vocale et du centre de messages vocaux doivent être programmés en fonction du fournisseur de service avant de pouvoir utiliser la fonction d'accès rapide aux messages vocaux.*
- *Cette option peut ne pas fonctionner sur un réseau analogique.*

### Récupération des messages vocaux :

- 1) Appuyer sur la flèche vers le BAS.
- 2) Appuyer sur . Le téléphone achemine l'appel au centre de messages vocaux.

### Accès rapide aux messages vocaux :

- 1) Maintenir la flèche vers le BAS enfoncée pendant 1 seconde. Le téléphone compose automatiquement le numéro du centre de messages vocaux.
- Si le numéro du centre de messages vocaux n'a pas été programmé, le message *Pas de numér de centre de messages vocaux* clignote à l'écran.

### Programmation du numéro du centre de messages vocaux :

- 1) Appuyer sur la flèche vers le BAS.
- 2) Appuyer sur **MENU**.

- 3) Appuyer sur **1** (Oui) pour modifier le numéro.
- 4) Composer le numéro du centre de messages vocaux et appuyer sur **ENTER**.

## Messages textuels

Le téléphone peut recevoir jusqu'à 30 messages textuels comptant jusqu'à 80 caractères par message, si le fournisseur de service offre cette option. Consulter le fournisseur de service pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de cette fonction.

- *Cette option peut ne pas fonctionner sur un réseau analogique.*

### Accès à la boîte de messages textuels :

- 1) Appuyer sur la flèche vers le HAUT.

Chaque message de la boîte vocale affiche l'état du message, l'adresse de l'envoyeur, l'heure et la date de réception et l'en-tête du message.

- Il y a six possibilités d'état de message :

**Emergency** indique que le message est très urgent et n'a pas été lu.

**!!** indique que le message est très urgent et a été lu.

**-Urgent-** indique que le message est urgent et n'a pas été lu.

**!** indique que le message est urgent et a été lu.

**-Unread-** indique que le message de priorité normale n'a pas été lu.

(vide) indique que le message de priorité normale a été lu.

- S'il n'y a pas de message, le message *Pas de mess!* s'affiche pendant 1 seconde.

### **Lecture des messages :**

- 1) Appuyer sur la flèche vers le HAUT.
- 2) Faire défiler les messages à l'aide des flèches vers le HAUT ou vers le BAS.
- 3) Appuyer à DROITE ou **ENTER** pour choisir un message.
- 4) Faire défiler le message 1 ligne à la fois en appuyant sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS.
- 5) Appuyer sur **MENU** ou sur **ENTER** pour accéder au sous-menu de la boîte de réception et choisir une des options suivantes :  
**Effacer** : appuyer sur **1** pour confirmer l'effacement du message.  
**Rappeler** : appuyer sur **2 ABC** et sur **SEND** pour rappeler l'auteur du message.
- 6) Appuyer à GAUCHE ou sur **CLEAR** pour sortir.

## **Fonction de rappel par une seule touche**

Si un message affiché renferme un numéro de rappel ou un numéro de téléphone enchâssé, le téléphone se met en mode attente et affiche le numéro.

- *Cette option peut ne pas fonctionner sur un réseau analogique.*

- 1) Maintenir la touche  enfoncée pendant 1 seconde pour composer le numéro de rappel.
- Si plusieurs numéros de téléphone sont inclus dans le message ou s'il n'y a aucun numéro, la fonction de rappel par une seule touche n'est pas offerte.

## 6. SYSTÈME DE MENUS

Le système des menus regroupe toutes les caractéristiques et les réglages des fonctions du téléphone. Cette section aide à personnaliser les réglages du téléphone.

### Modification des réglages

Pour changer les réglages du téléphone :

- 1) Appuyer sur **MENU** pour accéder au menu principal.
  - 2) Appuyer sur les flèches vers le HAUT ou vers le BAS pour faire défiler les options.
  - 3) Appuyer sur  pour choisir l'option d'un menu.
  - 4) Appuyer sur  en tout temps pour retourner au menu précédent.
- Il est aussi possible de choisir les options de menu en appuyant sur la touche correspondant au numéro de l'option.

### Survol des menus

Le système des menus donne accès à toutes les caractéristiques et aux réglages des fonctions du téléphone.

- Les réglages sont sauvegardés lorsque le téléphone est éteint.
- Si aucun réglage n'est mentionné, le téléphone utilise les réglages par défaut du fournisseur de service.

- Puisque le téléphone ne peut afficher que 4 lignes à la fois, une flèche pointant vers le bas apparaît s'il y a d'autres choix dans le menu. Appuyer vers le BAS lorsque le curseur est à la quatrième ligne pour voir les options supplémentaires.
- Appuyer vers le HAUT à la cinquième option du menu pour retourner aux 4 premières options.
- Il est toujours possible d'accéder à un menu en appuyant sur la touche correspondant au numéro qui apparaît à gauche du menu.

La liste des options de menus suivante décrit chacune des fonctions des caractéristiques et tous les réglages possibles.

## RÉGLAGES DE LA SONNERIE MENU 1

Les options du menu suivant permettent d'ajuster la tonalité et le volume pour la sonnerie et les avis de messages.

- Des tonalités retentissent lors du réglage du volume de la sonnerie et des tonalités.
- Le réglage 0 du volume désactive la sonnerie ou la tonalité d'avis de message.
- L'option d'avertissement par vibration ne s'affiche que lorsque la pile vibrante est fixée au téléphone.

### 1 Vol sonn Par défaut )))

Permet d'ajuster le volume de la sonnerie. Il y a 7 réglages possibles.

- 1) Appuyer sur **MENU**   (Régl sonn – Vol sonn).
- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour changer le réglage.

3) Appuyer sur **ENTER** pour confirmer le choix.

## 2 Ton sonner **Par défaut Tone 1**

Permet de choisir le type de tonalité de sonnerie. Il y a 8 réglages possibles.

- 1) Appuyer sur **MENU** **1** **2ABC** (Régl sonn – Ton sonner).
- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour changer le réglage.
- 3) Appuyer sur **ENTER** pour confirmer le choix.

## 3 Vol mess **Par défaut** **))))**

Permet d'ajuster le volume de la tonalité d'avis de message. Il y a 7 réglages possibles.

- 1) Appuyer sur **MENU** **1** **3DEF** (Régl sonn – Vol mess).
- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour changer le réglage.
- 3) Appuyer sur **ENTER** pour confirmer le choix.

## 4 Ton mess **Par défaut Tone 1**

Permet de choisir le type de tonalité d'avis de message. Il y a 4 réglages possibles.

- 1) Appuyer sur **MENU** **1** **4GHI** (Régl sonn – Ton mess).
- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour changer le réglage.
- 3) Appuyer sur **ENTER** pour confirmer le choix.

## 5 Vibreur

## Par défaut

Permet de choisir le type d'avis de réception d'appel. Les choix offerts sont les suivants : Vibreur, Sonnerie et Les deux.

**Nota :** L'option d'avertissement par vibration ne s'affiche que lorsque la pile vibrante est fixée au téléphone.

- 1) Appuyer sur **MENU** (1) (5<sub>JKL</sub>) (Régl sonn – Vibreur).
- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour changer le réglage.
- 3) Appuyer sur (ENTER) pour confirmer le choix.

## MENU DES MINUTERIES DE CONVERSATION

## MENU 2

La minuterie de conversation s'affiche lorsque la connexion est établie. Elle indique la durée de l'appel sous le format heures, minutes, secondes. Il est possible de connaître la durée du dernier appel ou des appels acheminés ou reçus sur des réseaux publics ou privés.

- *Il est possible de connaître la durée du temps d'antenne, celle du dernier appel et le temps d'antenne total.*

### 1 Dern conv

Affiche la durée du dernier appel.

- 1) Appuyer sur **MENU** (2<sub>ABC</sub>) (1) (Durée conv – Dern conv).

## 2 Total conv

Affiche la durée totale des conversations en mode public.

- 1) Appuyer sur **MENU** (2<sub>ABC</sub>) (2<sub>DEF</sub>) (Durée conv – Total conv).

## 3 Privé

Affiche la durée totale des conversations en mode privé.

- 1) Appuyer sur **MENU** (2<sub>ABC</sub>) (3<sub>DEF</sub>) (Durée conv – Privé).

## 4 En fonction

Affiche la durée totale des conversations depuis l'activation de tous les numéros de téléphone ou des modules d'attribution de numéro. Consulter la section Choix de MAN à la page 50.

- 1) Appuyer sur **MENU** (2<sub>ABC</sub>) (4<sub>GHI</sub>) (Durée conv – EnFonction).

## RÉGLAGES GÉNÉRAUX

### MENU 3

Le menu des réglages généraux comprend le réglage du contraste de l'écran, de la langue d'utilisation et du volume des touches du clavier.

### 1 Contraste

### Par défaut Normal

Permet de régler le contraste de l'écran.

- 1) Appuyer sur **MENU** (3<sub>DEF</sub>) (1) (Général – Contraste).
- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour ajuster le contraste.
- 3) Appuyer sur (ENTER) pour confirmer le choix.

## 2 Vol clav Par défaut ) ) ) )

Permet d'ajuster le volume du clavier. Il y a 7 réglages possibles.

- 1) Appuyer sur **MENU**   (Général – Vol clav).
  - 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour changer le réglage.
  - 3) Appuyer sur  pour confirmer le choix.
- Des tonalités retentissent pendant le réglage du volume de l'écouteur et des touches.
  - Pour désactiver la tonalité des touches, régler le volume à *Désactivé*.

## 3 Langue Par défaut **Anglais**

Permet de choisir la langue d'affichage des messages et des options de menu. Il y a 4 possibilités de langue d'utilisation: anglais, français, espagnol et portugais.

- 1) Appuyer sur **MENU**   (Général – Langue).
- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour changer le réglage.
- 3) Appuyer sur  pour confirmer le choix.

## MENU DE RÉGLAGE DES APPELS MENU 4

Le menu de réglage des appels comprend les fonctions de réponse automatique, de recomposition automatique, d'envoi du numéro personnel et du mode de protection.

## 1 Réponse auto Par défaut 1 DÉSACTIVÉ

Permet d'ajuster le délai de réponse automatique du téléphone. Il est possible de régler cette fonction pour que le téléphone réponde après 5 secondes ou 10 secondes. Il est aussi possible de désactiver cette fonction, pour que le téléphone ne réponde pas automatiquement aux appels.

- 1) Appuyer sur **MENU** (4<sup>GHI</sup>) (1) (Régl appel – Réponse auto).
- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour changer le réglage.
- 3) Appuyer sur (ENTER) pour confirmer le choix.

## 2 Recomp auto Par défaut 2 DÉSACTIVÉ

Permet de recomposer un numéro lorsque le téléphone n'arrive pas à accéder au système cellulaire. Le téléphone essaie jusqu'à 10 fois, à 3 secondes d'intervalle, jusqu'à ce que l'appel soit acheminé.

- 1) Appuyer sur **MENU** (4<sup>GHI</sup>) (2<sup>ABC</sup>) (1) (Régl appel – Recomp auto - Activé).

La fonction de recomposition automatique est activée. Le téléphone essaie à nouveau.

- 2) Appuyer sur (END) pour retourner en mode attente.
- Si la 10e tentative est infructueuse, une tonalité de ligne occupée accélérée retentit.

### 3 EnvMonNumr

#### (Identification pour les appels acheminés)

Par défaut 1 Activer

Permet de déterminer si votre numéro de téléphone s'affichera sur le téléphone de la personne que vous appelez. Désactiver cette fonction pour ne pas que le numéro s'affiche sur le téléphone de la personne appelée.

- 1) Appuyer sur **MENU** (4<sup>GHI</sup>) (3<sup>DEF</sup>) (Régl appel – EnvMonNumr).
  - 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour changer le réglage.
  - 3) Appuyer sur (ENTER) pour confirmer le choix.
- Si, au moment de désactiver la fonction, un message demandant d'entrer le code de la fonction s'affiche, appuyer sur (ENTER).
  - Ce code, une fois programmé, sera acheminé à tous les appels, sauf pour les appels d'urgence ou pour les messages vocaux.
  - Si une restriction d'appel est activée, aucun code de fonction ne peut être entré. Consulter la section **Menu 6 1** (Sécurité – Limiter) à la page 46.
  - Lorsque le téléphone est en dehors de la zone de service de réseau local, cette caractéristique peut ne pas fonctionner ou ne pas permettre d'acheminer d'appels. Régler la fonction à Activer.
  - Le fournisseur de service peut ne pas offrir cette fonction, bien que le téléphone l'offre. Consulter le fournisseur de service au sujet de l'utilisation détaillée de cette fonction.

## 4 Protection

Par défaut 2 Désactivé

Si le réseau offre l'option de protection des appels vocaux, l'appel est encodé pour éviter que quiconque puisse accéder à l'appel. Le téléphone essaie toujours de fonctionner en mode protégé. Si le système de votre fournisseur de service n'accepte pas cette fonction, ou si le téléphone fonctionne en mode analogique, le message *Protection Voix Inactive!* s'affiche et une tonalité d'avertissement retentit. Cette fonction peut être désactivée.

- 1) Appuyer sur **MENU** (4.GHI) (4.GHI) (Régl appel – Protection).
  - 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour changer le réglage.
  - 3) Appuyer sur (ENTER) pour confirmer le choix.
- L'option de protection des appels vocaux peut ne pas être offerte par le fournisseur de service. Consulter le fournisseur pour savoir si le système accepte cette fonction.

## MENU DE RÉSEAU

MENU 5

Ce menu permet de choisir un canal de réseau lorsque le téléphone est en dehors de la zone de réseau d'origine.

### 1 Public

Cette option passe d'un mode non public au mode public si lorsque l'option de mode public est activé dans le menu de la sécurité.

- 1) Appuyer sur **MENU** (5.JKL) (7) (Réseau – Public).  
Le téléphone repère les canaux du système public.

- Si le téléphone trouve un canal de système de réseau public, le message *Système public* s'affiche. Si le téléphone ne trouve pas de canal public, *Pas de serv* s'affiche. Si le mode public est désactivé dans le menu de la sécurité, *Limiter* s'affiche.

## 2 Rech manu (système privé)

Une fois le réseau choisi, cette option permet de passer à un autre réseau privé dans la même zone.

- 1) Appuyer sur **MENU** (5<sub>JKL</sub>) (2<sub>ABC</sub>) (Réseau – Rech manu).
  - 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour faire défiler les systèmes offerts.
  - 3) Appuyer sur (ENTER) pour confirmer le choix.
  - 4) Appuyer sur (END) pour sortir du mode d'inscription.
- Si le téléphone ne trouve pas de canal de réseau public, *Pas de serv* s'affiche.
  - Le téléphone ne sauvegarde pas le choix manuel de réseau avant de se fermer. À sa réouverture, le téléphone s'inscrit au réseau selon le choix de MAN programmé.

## 3 Nouv rech

L'option de nouvelle recherche enregistre le téléphone auprès d'un réseau privé. (Cette option s'applique aussi aux systèmes résidentiels.)

- 1) Appuyer sur **MENU** (5\_JKL) (3\_DEF) (Réseau – Nouv rech).

Le message *Recherche de système privé* s'affiche.

Le nom du premier système s'affiche.

- 2) Appuyer sur (1) (Inscrire) pour enregistrer le téléphone sur ce système privé, ou appuyer sur (2\_ABC) (Suivant) pour chercher un autre système.

- 3) Appuyer sur (END) pour sortir du mode d'inscription.

- Le message *Pas de service* s'affiche si le téléphone ne trouve pas de canal de système de réseau.

#### 4 Sélect MAN

Permet de changer de MAN.

- 1) Appuyer sur **MENU** (5\_JKL) (4\_BH) (Réseau – Sélect MAN).

- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour choisir un nouveau MAN.

- 3) Appuyer sur (ENTER) lorsque le curseur est vis-à-vis du MAN désiré.

- Il n'est pas possible de changer les réglages du réseau pendant un appel.

#### MENU DE LA SÉCURITÉ

#### MENU 6

Permet de régler les restrictions d'appels, d'activer ou de désactiver les modes public ou privé, de changer le code de déverrouillage et de remettre à zéro la minuterie de conversation.

Il est nécessaire d'entrer le code de sécurité à 4 chiffres pour accéder au menu de la sécurité. Consultez votre fournisseur de service si vous avez perdu votre code.

- Si le code de sécurité entré est erroné, le message *Code de sécurité incorrect* clignote et le menu précédent s'affiche.

## 1 Limiter Par défaut 1 Pas de limite

Permet d'établir les restrictions d'appels du téléphone.

- 1) Appuyer sur **MENU**  (Sécurité).
- 2) Entrer le code de sécurité.
- 3) Appuyer sur  (Limiter).
- 4) Choisir une des options suivantes :

**Pas de lim** : Appuyer sur  pour ne pas établir de restriction d'appel.

**Local seul** : Appuyer sur  pour permettre d'acheminer des appels aux numéros de 10 chiffres ou moins ou aux numéros sans frais.

**RAP 1-99** : Appuyer sur  pour permettre d'acheminer des appels seulement aux numéros programmés dans les adresses de mémoire.

**RAP 1-9** : Appuyer sur  pour permettre d'acheminer des appels seulement aux numéros programmés dans les adresses de mémoire 1 à 9.

**Récept seul** : Appuyer sur  pour ne permettre que de recevoir des appels.

- Les appels d'urgence sont permis, peu importe le niveau de restriction.

- L'acheminement de tonalités DTMF n'est possible qu'en modes pas de limites et local seulement.
- Lorsque le téléphone fonctionne en mode privé, il n'y a aucune restriction d'appel, même si d'autres restrictions d'appels ont été établies.

## 2 Public Par défaut 1 Activer

Permet de déterminer si le téléphone peut utiliser un système de réseau public. Il est possible d'activer et de désactiver cette fonction. Choisir activer pour permettre au téléphone d'utiliser un système de réseau public.

- 1) Appuyer sur **MENU**  (Sécurité).
- 2) Entrer le code de sécurité.
- 3) Appuyer sur  (Public).
- 4) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour choisir le nouveau réglage.
- 5) Appuyer sur  pour confirmer le choix.

## 3 Privé Par défaut 1 Activer

Permet de déterminer si le téléphone peut utiliser un système de réseau privé. Il est possible d'activer et de désactiver cette fonction. Choisir activer pour permettre au téléphone d'utiliser un système de réseau privé.

- 1) Appuyer sur **MENU**  (Sécurité).
- 2) Entrer le code de sécurité.
- 3) Appuyer sur  (Privé).

- 4) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour choisir le nouveau réglage.
- 5) Appuyer sur **ENTER** pour confirmer le choix.

#### **4 Résident** **Par défaut 1 Activer**

Permet de déterminer si le téléphone peut utiliser un système de réseau privé dans les zones résidentielles. Il est possible d'activer et de désactiver cette fonction. Choisir activer pour permettre au téléphone d'utiliser un canal de réseau privé dans les zones résidentielles.

- 1) Appuyer sur **MENU** **6MNO** (Sécurité).
- 2) Entrer le code de sécurité.
- 3) Appuyer sur **4GHI** (Résident).
- 4) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour choisir le nouveau réglage.
- 5) Appuyer sur **ENTER** pour confirmer le choix.

#### **5 Code déverr** **Par défaut 0 0 0**

Permet d'afficher ou de changer le code de déverrouillage.

- 1) Appuyer sur **MENU** **6MNO** (Sécurité).
  - 2) Entrer le code de sécurité.
  - 3) Appuyer sur **5JKL** (Code de déverrouillage).  
Le code de déverrouillage actuel s'affiche.
  - 4) Entrer un nouveau code de déverrouillage à 3 chiffres.
  - 5) Appuyer sur **ENTER** pour établir le nouveau code de déverrouillage.
- Ne pas utiliser le numéro 911 comme code de déverrouillage.

## 6 Sécurité

Par défaut 0 0 0 0

Permet de changer le code de sécurité à 4 chiffres.

- 1) Appuyer sur **MENU** (6<sup>MNO</sup>) (Sécurité).
- 2) Entrer le code de sécurité.
- 3) Appuyer sur (6<sup>MNO</sup>) (Sécurité).  
Le code actuel s'affiche.
- 4) Entrer un nouveau code de sécurité à 4 chiffres.
- 5) Appuyer sur (ENTER) pour établir le nouveau code de sécurité.

## 7 RAZ minut

Par défaut 2 No

Remet toutes les minuteries de conversation à zéro (sauf la minuterie de fonctionnement).

- 1) Appuyer sur **MENU** (6<sup>MNO</sup>) (Sécurité).
- 2) Entrer le code de sécurité.
- 3) Appuyer sur (7<sup>PORS</sup>) (RAZ minut).
- 4) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour choisir Oui ou Non.
- 5) Appuyer sur (ENTER) pour confirmer le choix.

## MENU DE VERROUILLAGE

MENU 7

Permet de verrouiller le téléphone. Aucun appel ne peut être acheminé ou reçu lorsque le téléphone est verrouillé, sauf les appels au 911.

### Verrouillage du téléphone :

- 1) Appuyer sur **MENU** (7<sup>PORS</sup>) (Verrouill).
- 2) Entrer le code de déverrouillage à trois chiffres.  
Le téléphone affiche le message –Verrouillé–.

## Pour déverrouiller le téléphone :

- 1) Entrer le code de déverrouillage à trois chiffres.
- Si le code est erroné, le message *Code non valide* clignote.
  - Il est possible d'acheminer un appel d'urgence en composant le 911 en mode verrouillé.
  - Le téléphone demeure verrouillé après avoir été fermé.

## Choix de MAN

Il est possible de programmer jusqu'à 3 modules d'attribution de numéros (MAN). À chaque MAN correspond un numéro de téléphone et des données de système cellulaire uniques.

Le choix d'un MAN détermine aussi quel système cellulaire est utilisé comme réseau d'origine.

Il n'est possible d'utiliser qu'un seul MAN à la fois.

- 1) Appuyer sur **MENU**   (Réseau – Sélection MAN).

Le curseur indique le MAN actuel.

- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour choisir un nouveau MAN.
  - 3) Appuyer sur  une fois que le curseur est vis-à-vis du MAN désiré.
- Il n'est pas possible de changer les réglages du réseau pendant un appel.

Consulter le fournisseur de service pour obtenir de plus amples informations au sujet des MAN.

## 7. PROGRAMMATION ET RAPPEL DE NUMÉROS

Le téléphone peut mémoriser jusqu'à 109 noms et numéros. Il est possible de programmer et de rappeler des numéros en mode d'attente et en mode conversation. Chaque entrée comprend un nom, un numéro et une adresse de mémoire.

Pour rappeler les noms et les numéros, appuyer sur la touche **MEM** et choisir une entrée. Quatre entrées peuvent s'afficher en même temps sur l'écran. Faire défiler vers le **BAS** pour afficher les autres entrées.

Il est possible de supprimer ou de modifier une entrée en appuyant sur la touche **MENU** lorsque le nom et le numéro s'affichent.

Pour composer un numéro de téléphone à partir de la mémoire, entrer l'adresse de mémoire et appuyer sur **SEND**.

### Mise en mémoire d'un nom et d'un numéro

Il y a deux façons de programmer un nom et un numéro dans la mémoire.

#### 1<sup>re</sup> méthode :

- 1) Appuyer sur la touche **MEM** **4.GH** (Mémoriser).
- 2) Choisir une adresse de mémoire en composant directement les chiffres, ou appuyer sur **ENTER** pour trouver automatiquement une adresse disponible.  
*Consulter la section Choix d'une adresse de mémoire à la page 54 pour obtenir de plus amples renseignements.*
- 3) Appuyer sur **ENTER** après avoir entré le nom et le numéro de téléphone.

- Il n'est pas nécessaire d'entrer de nom au moment d'entrer un numéro.
- Le message *Mém pleine!* clignote lorsqu'il n'y a plus d'adresses libres.

## 2<sup>e</sup> méthode :

- 1) Entrer le numéro de téléphone à programmer.
- 2) Appuyer sur la touche **MEM**  (Mémoriser).
- 3) Appuyer sur .
- 4) Le numéro de téléphone s'affiche. S'il est entré correctement, appuyer à nouveau sur . Sinon, corriger le numéro puis appuyer sur .
- 5) Un message demandant d'entrer un nom s'affiche. Entrer le nom correspondant au numéro, ou appuyer sur  pour passer à l'étape suivante.
- 6) Le téléphone sauvegarde le nom et le numéro dans la première adresse libre. Le message de confirmation Enregis à ## s'affiche.

## Entrée de noms

- 1) Pour entrer un nom, appuyer sur la touche alphanumérique correspondant à la lettre désirée.  
Exemple : Pour entrer un «S», appuyez sur la touche  quatre fois. Si vous appuyez une fois de trop, continuez d'appuyer jusqu'à la lettre désirée.

- 2) Lorsque le curseur se déplace à position suivante, entrer la lettre suivante de la même façon.
- 3) Appuyer sur **ENTER** lorsque le nom est complet.

## Édition de noms

- 1) Appuyer sur **CLEAR** pour effacer une lettre.
  - 2) Pour remplacer une lettre, appuyer sur **MENU** pour déplacer le curseur vers la droite et sur **MEM** pour le déplacer vers la gauche, jusqu'à ce qu'il soit à la position de la lettre à changer.
  - 3) Entrer la nouvelle lettre.
  - 4) Déplacer le curseur à la position de la lettre à effacer et appuyer sur **CLEAR**.
- Appuyer sur **\*** pour alterner entre les modes d'écriture majuscule, minuscule et numérique.
  - Appuyer sur **MENU** pour laisser une espace.
  - Maintenir la touche **CLEAR** pour effacer le contenu de l'écran au complet.
  - Appuyer jusqu'à 10 fois sur la touche **1** en mode alphabétique pour entrer les caractères ( ) < > / \ [ ] { }
  - Appuyer jusqu'à 10 fois sur la touche **0** en mode alphabétique pour entrer les caractères , . ; : ' ` ^ \_ ~
  - Appuyer jusqu'à 7 fois sur la touche **#** en mode alphabétique pour entrer les caractères espace ? ! & @ \$ |
  - Appuyer jusqu'à 6 fois sur la touche **#** en mode numérique pour entrer les caractères # \* + - = %

## Effacement d'un numéro de la mémoire

Il est possible de supprimer ou de modifier une entrée de la mémoire. Il est possible de modifier, de déplacer ou de copier une entrée.

- 1) Rappeler le numéro et le nom de la mémoire.  
*Consulter la section Rappel de numéros programmés à la page 56 pour obtenir de plus amples renseignements.*
- 2) Appuyer sur la flèche vers le HAUT ou vers le BAS pour choisir l'entrée à effacer.
- 3) Appuyer sur la touche **MENU**  (Effacer).
  - Pour modifier, copier ou déplacer une entrée, choisir les options 2,3 ou 4.
- 4) Appuyer sur  (Oui) pour confirmer ou sur  (Non) pour retourner au menu précédent.

## Choix d'une adresse de mémoire

- 1) Appuyer sur **MEM**  (Enreg mém).
- 2) Choisir une adresse de mémoire en composant directement les chiffres correspondant ou appuyer sur  pour trouver automatiquement une adresse libre.

Par exemple, appuyer sur  pour afficher les adresses libres comprises de 20 à 29. Dans cet exemple, les adresses 21, 22, 25, 27 et 28 sont libres (ouvertes).

## Adresses ouvertes

2 :

. 1 2 . . 5 . 7 8 .

- Les numéros de 01 à 09 sont réservés à la composition ultra-rapide.
- Les numéros de 10 à 99 sont réservés à la composition rapide.
- Les numéros \*0 à \*9 sont réservés aux numéros protégés.
- Un chiffre indique une adresse libre
- Un point indique une adresse déjà occupée.
- Le message *Recouvrir?* s'affiche lorsqu'une adresse déjà occupée est choisie.

Appuyer sur **(1)** (Oui) pour remplacer l'entrée. Appuyer sur **(2<sub>ABC</sub>)** (Non) pour retourner au menu précédent.

- 3) Entrer l'information appropriée lorsque les messages *Message?* et *Nom?* s'affichent.
  - Il n'est pas nécessaire d'entrer de nom au moment d'entrer un numéro.
- 4) Appuyer sur **(ENTER)** lorsque l'entrée est complétée.
  - Le message *Mém pleine!* clignote s'il n'y a plus d'adresse libre.

## Utilisation de la mémoire protégée

Le symbole \* précède les numéros des entrées protégées (0 à 9). Le code de sécurité à 4 chiffres est nécessaire pour programmer ou éditer un numéro protégé.

- 1) Appuyer sur **MEM** **(4<sup>GH</sup>)** (Enreg mém).
- 2) Appuyer sur **(\*)** et le code de sécurité à 4 chiffres.
  - Le message *Code de sécurité incorrect* clignote si le code entré est erroné.
- 3) Choisir une adresse de mémoire ( de 0 à 9).
- 4) Appuyer sur **(ENTER)** près avoir entré le nom et le numéro de téléphone.
  - Répéter les étapes 2, 3 et 4 pour entrer d'autres numéros protégés.

## Rappel - numéros programmés

- 1) Appuyer sur **MEM** **(2<sup>ABC</sup>)** (Rappel num).
- 2) Entrer l'adresse de mémoire ou faire défiler en utilisant les touches vers le HAUT ou vers le BAS.
- 3) Appuyer sur la touche **(ENTER)** pour choisir.
  - Pour composer le numéro, appuyer sur **(SEND)**.
  - Pour modifier une entrée, appuyer sur **MENU**.
  - Le message *Vide* s'affiche et une tonalité d'erreur retentit s'il n'y a pas de numéro programmé.

## Rappel - noms programmés

- 1) Appuyer sur **MEM** **(3<sup>DEF</sup>)** (Rappel nom).
- 2) Faire défiler les noms en utilisant les touches vers le HAUT ou vers le BAS.
- 3) Appuyer sur la touche **(ENTER)** pour choisir.
  - Pour composer le numéro, appuyer sur **(SEND)**.
  - Pour modifier une entrée, appuyer sur **MENU**.
  - Le message *Vide* s'affiche et une tonalité d'erreur retentit s'il n'y a pas de nom programmé.

## Rappel - numéros manqués

Le téléphone mémorise automatiquement les 10 derniers appels manqués. Lorsqu'un appel a été manqué, le message *Appelé* s'affiche avec le nombre d'appels manqués.

- 1) Appuyer sur **MEM**  (Sans répon).
- 2) Faire défiler les numéros d'appels manqués en appuyant sur les touches vers le HAUT ou vers le BAS.

Le numéro de l'appelant (si offert par le réseau) et l'heure de l'appel s'affichent pour chacun des 10 derniers appels.

- 3) Appuyer sur  pour appeler au numéro affiché.

Pour effacer ou pour programmer un numéro, ou pour effacer tous les numéros de la mémoire des appels manqués, suivre ces étapes :

- 1) Appuyer sur **MEM**  (Sans répon).
- 2) Appuyer vers le HAUT et vers le BAS pour faire défiler la mémoire des appels manqués.

Le numéro de l'appelant (si offert par le réseau) et l'heure de l'appel s'affichent pour chacun des 10 derniers appels.

- 3) Appuyer sur **MENU**.
- 4) Choisir une des options suivantes :

**Pour effacer** : appuyer sur   (Effacer – Oui) pour effacer le numéro de la mémoire des appels manqués.

**Pour programmer :** appuyer sur **2<sup>ABC</sup>** (Mémoriser) pour programmer le numéro dans la mémoire du téléphone. *Consulter la section Programmation d'un nom et d'un numéro dans la mémoire à la page 51 pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de la programmation du numéros.*

**Pour tout effacer :** appuyer sur **3<sup>DEF</sup>** **1** (Effac tous – Oui) pour effacer tous les numéros dans la mémoire des appels manqués.

## Rappel - appels reçus

Le téléphone mémorise automatiquement les 10 derniers appels reçus, manqués ou pas.

- 1) Appuyer sur **MEM** **7<sup>PGNS</sup>** (Reçus).
- 2) Appuyer sur la touche vers le HAUT ou vers le BAS pour faire défiler la mémoire des appels reçus.

Le numéro de l'appelant (si offert par le réseau) et l'heure de l'appel s'affichent pour chacun des 10 derniers appels reçus.

- 3) Appuyer sur **SEND** pour appeler au numéro affiché.

Pour effacer ou pour programmer un numéro, ou pour effacer tous les numéros de la mémoire des appels reçus, suivre ces étapes :

- 1) Appuyer sur **MEM** **7<sup>PGNS</sup>** (Sans répon).
- 2) Appuyer vers le HAUT et vers le BAS pour faire défiler la mémoire des appels manqués.

Le numéro de l'appelant (si offert par le réseau) et l'heure de l'appel s'affichent pour chacun des 10 derniers appels.

- 3) Appuyer sur **MENU**.
- 4) Choisir une des options suivantes :

**Pour effacer** : appuyer sur   (Effacer – Oui) pour effacer le numéro de la mémoire des appels reçus.

**Pour programmer** : appuyer sur  (Mémoriser) pour programmer le numéro dans la mémoire du téléphone. *Consulter la section Programmation d'un nom et d'un numéro dans la mémoire à la page 51 pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de la programmation de numéros.*

**Pour tout effacer** : appuyer sur   (Effac tous – Oui) pour effacer tous les numéros dans la mémoire des appels reçus.

## 8. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

### Problèmes de matériel

#### **Le téléphone ne s'allume pas.**

Si le téléphone est neuf, consulter la section «Recharge de la pile» à la page 12. Sinon, recharger ou remplacer la pile. Si le problème persiste, téléphoner au service à la clientèle Mitsubishi Wireless au Canada au 1-905-475-7728; et aux États-Unis au 1-800-866-6600.

#### **Le téléphone ne fonctionne pas avec l'adaptateur mains libres.**

La pile est nécessaire à l'utilisation de l'adaptateur mains-libres; s'assurer que la pile est fixée à l'arrière du téléphone. S'assurer que l'adaptateur est branché au téléphone.

#### **Appels perdus**

L'intensité du signal varie selon l'endroit où est situé le téléphone. Vérifier l'indicateur de signal reçu , s'assurer que l'antenne est déployée complètement et essayer à nouveau une fois que l'intensité du signal augmente (une autre barre apparaît). D'autres facteurs peuvent influencer l'intensité du signal, notamment : derrière un mur, sous un pont, dans un tunnel ou derrière d'autres obstacles.

#### **Le volume diminue, parfois complètement**

L'intensité de signal varie selon l'endroit où est situé le téléphone. Ces variations peuvent être attribuées à :

- a) un signal faible (consulter la section «Appels perdus»).
- b) un voyage à grande vitesse.

## **Avis sonores**

### **Tonalité d'erreur**

Une tonalité d'erreur retentit lorsqu'une touche inappropriée est enfoncée (par exemple, appuyer sur SEND après avoir appuyé sur MENU).

### **Tonalité de ligne occupée accélérée**

La tonalité de ligne occupée accélérée signifie que le système n'a pas accepté l'appel.

### **Tonalité de sirène**

La tonalité de sirène signifie que le numéro composé est invalide.

### **Tonalité aiguë triple**

La tonalité aiguë triple qui retentit aux 20 secondes signifie que la pile doit être rechargée.

## **Messages à l'écran**

### **Pile chargée**

La recharge de la pile est terminée.

### **Recharge**

Le téléphone se recharge normalement lorsqu'il est fermé. Puis qu'il est fermé, il est impossible de recevoir ou d'acheminer des appels.

Pour l'utiliser, appuyer sur la touche  pour ouvrir le téléphone. La recharge de la pile continue (que le téléphone soit ouvert ou fermé).

## VÉRIFIER ou Programmer MAN

Les téléphones Mitsubishi peuvent effectuer un auto-diagnostic et aviser l'utilisateur en cas d'erreur interne. Lorsque le message *VÉRIFIER* s'affiche, noter le numéro qui suit *VÉRIFIER* et consulter le fournisseur de service au sujet des réparations. Si le téléphone affiche le message *Programmer MAN*, le fournisseur de service devrait être en mesure de résoudre le problème à distance.

### Verrouillé

Il est possible qu'un code d'accès soit demandé à l'ouverture du téléphone. Entrer le code de déverrouillage préprogrammé à 3 chiffres.

### Pile faible! et une tonalité retentit

Le téléphone s'éteindra dans 1 minute. Fermer le téléphone, recharger la pile ou la remplacer.

### Verrouillé

Le verrouillage du clavier empêche d'enfoncer des touches accidentellement. Appuyer sur la touche **MENU** puis sur **ENTER** pour désactiver cette fonction.

### Discrétion

Appuyer sur n'importe quelle touche sauf **END** pour mettre fin à la discrétion d'appel et continuer la conversation.

## **Pas de serv.**

Ce message indique que le téléphone ne peut pas se connecter au système (ne peut pas recevoir ou acheminer d'appels), soit parce que :

- a) le système dans cette zone n'accepte pas votre téléphone.
- b) Le signal est trop faible. Essayer à nouveau dans un autre endroit.

## **Protection voix inactive**

Le système n'accepte pas l'option de protection d'appels vocaux, ou le téléphone fonctionne en utilisant un canal analogique.

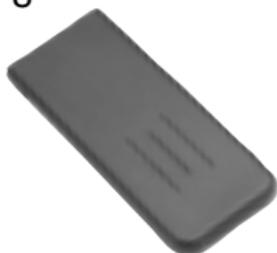
## **Pas de numér de centre de messages vocaux**

Le numéro de téléphone du centre de messages vocaux doit être programmé avant que l'utilisateur puisse utiliser la fonction d'accès rapide aux messages vocaux. L'écran affiche un message offrant d'entrer le numéro. Appuyer sur **1** (Oui), puis entrer le numéro du centre de messages vocaux.

## 9. ACCESSOIRES

Pile NiMH 880 mAh

SBT – P8



Pile NiMH 1500 mAh

EBT – P7



Pile vibrante NiMH 880 mAh

VBT – P1



Adaptateur de recharge rapide c.a. pour allume-cigarette

CIG – P6



Chargeur rapide de bureau

QCK – P8



Adaptateur de recharge rapide c.a.

ACP – P3



Casque d'écoute

HDS – P2



Étui de transport

T200CSE



Pince pour ceinture

CLP – P5



Ensemble mains libres

HFK – P7



Support de combiné

HLD – P6



MITSUBISHI ELECTRIC AMERICA



La Mitsubishi Electric America Foundation a été fondée en 1991 pour venir en aide aux jeunes personnes handicapées, en fournissant la technologie nécessaire à l'exploitation maximale de leur potentiel et pour leur permettre de s'intégrer pleinement à la société. La Fondation a utilisé des téléphones cellulaires pour faciliter la communication entre les enseignants, les étudiants handicapés et leurs familles, en vue de rehausser la qualité du milieu d'apprentissage et de faciliter les communications scolaires.

## INDEX

Accessoires	64
Acheminer un appel	21
Adresses de mémoire	54
Affichage du dernier numéro composé	30
Ajout du 1 avant de composer	25
Aperçu des menus	35
Aperçu du téléphone	11
Appels d'urgence	24
Appels reçus	58
Rappel	58
Avertissement par vibration (pile vibrante)	38
Avis de message	37
Bloc-notes silencieux	29
Choix d'une adresse de mémoire	54
Choix de MAN	45, 50
Composition rapide	21
Conseils de sécurité	5
Durée des appels (vérification)	30
Durée du dernier appel	38
Durée totale des conversations	39
Éclairage du clavier/afficheur	18
Édition d'un nom à l'aide du curseur	28

Édition de noms	53
Effacement d'un numéro de la mémoire	54
En fonction (Durée totale d'utilisation)	39
Entrée de noms	52
Envoi de mon numéro	42
Fonctions des touches	19
Indicateurs de l'écran	17
Langue	40
Mémoire protégée	55
Programmation	55
Menu de la sécurité	45
Code de déverrouillage	48
Mode privé	47
Mode public	47
Remise à zéro de la minuterie	49
Réseaux résidentiels	48
Restrictions	46
Sécurité	49
Menu de réglage des appels	40
Envoi de mon numéro	42
Mode de protection	43
Recomposition automatique	41
Réponse automatique	41

Menu de verrouillage	49
Déverrouillage du téléphone	50
Verrouillage du téléphone	49
Menu des minuteries	38
Dernier appel	38
Durée totale des conversations	39
En fonction	39
Mode privé	39
Menu des réglages généraux	39
Contraste	39
Langue	40
Volume du clavier	40
Menu du réseau	43
Choix de MAN	45
Privé (nouvelle recherche)	44
Public	43
Recherche manuelle	44
Messages textuels	32
Messages vocaux	31
Mise sous tension du téléphone	15
Mode de protection	43
Activer/désactiver	47
Réseaux résidentiels	48

Mode discrétion	29
Mode privé (Durée des conversations)	39
Modification des réglages	35
Noms programmés	56
Rappel	56
Numéro du centre de messages vocaux	31
Numéros manqués	57
Rappel	57
Numéros programmés	54
Effacement	54
Rappel	56
Options du réseau	25
Passage au mode public	43
Pile	12
Branchement du chargeur	14
Durée de la recharge	13
Installation	14
Pour accroître la durée de vie de la	13
Recharge de la pile	12
Précautions relatives à l'antenne	16
Programmation	51
Noms	51
Numéros	51

Recherche de réseau privé	43
Recherche manuelle de réseau	43
Recomposition	22
Recomposition automatique	22, 41
Réglage de la sonnerie	36
Avertissement par vibration	38
Avis de message	37
Tonalité de sonnerie	37
Volume d'avis de message	37
Volume de la sonnerie	36
Réglage du contraste	39
Remise à zéro de la minuterie	49
Répondre à un appel	23
Réponse automatique	41
Réseau public	43
Activer/désactiver	47
Réseaux résidentiels	48
Résolution de problèmes	60
Restrictions	46
Restrictions d'appels	45
Terminer un appel	21

Tonalité de sonnerie	37
Tonalités	26
Acheminer à partir de la mémoire	27
Acheminer manuellement	27
Fonction de pause	27
Touche Liaison	25
Verrouillage du clavier	24
Activer	24
Désactiver	24
Volume de la sonnerie	36
Volume de la tonalité d'avis de message	37
Volume du clavier	40